

May 4th, 2023

MINUTES OF A REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY, HELD MAY 4TH, 2023, AT 8 P.M. IN GATINEAU, QUEBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR MARCEL BEAUBIEN.

ARE PRESENT: His Worship Mayor Marcel Beaubien and Councillors; John Abraham, Charles Meunier, Gerald Teske, Chantal Soucy and Lorraine Rochon.
ABSENT: Roland Barnabé

1.OPENING OF THE SESSION

2023-05-043

IT IS MOVED by councillor Charles Meunier
AND SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT these forming a quorum and sitting under the presidency of His Honor Mayor Marcel Beaubien, also present the director general Marie-Agnès Lacoste, the meeting was declared open.

ADOPTED UNANIMOUSLY

AGENDA

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE EXTRAORDINARY SESSION OF APRIL 20TH, 2023
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS AND REPORTS
6. CORRESPONDENCE AND REPORTS
7. FILING OF DOCUMENTS
8. NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 2023-07 REGARDING DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS
9. FILING OF BY-LAW PROJECT 2023-07 REGARDING DEMOLITON OF HERITAGE BUILDINGS
10. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE DATE FOR THE PUBLIC CONSULTATION FOLLOWING THE ADOPTION OF THE PROJECT OF BY-LAW 2023-07 REGARDING DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS
11. NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NO. 2023-08 ON THE COLLECTION AND TREATMENT OF RESIDUAL MATERIALS
12. FILING OF PROJECT FOR BY-LAW NO. 2023-08 ON THE COLLECTION AND TREATMENT OF RESIDUAL MATERIALS

13. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF BY-LAW 2023-06
TO MODIFY BY-LAW 2023-02 ON INTERNAL GOVERNANCE OF
MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF
MULGRAVE-ET-DERRY
14. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF SIGNATORIES FOR
THE SCOTIA BANK
15. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF SIGNATORIES FOR
LA CAISSE DESJARDINS
16. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF SPECIAL DUTIES
17. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE SUBMISSION OF
THE GENERAL ENGINEERING PLANS
18. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE ANTI-HARASSMENT
POLICY
19. RESOLUTION FOR THE FILING OF A GRANT REQUEST
FROM MSP FOLLOWING THE ICE STORM AND FLOODING
20. RESOLUTION FOR THE AUTHORIZATION OF THE RIGHT OF
WAY FOR THE RALLYE DÉFI
21. RESOLUTION FOR THE AGREEMENT WITH THE PARC DES
MONTAGNES NOIRES DE RIPON
22. RESOLUTION FOR A CHANGE OF SUPPLIER FOR THE
MUNICIPALITY'S TELEPHONE AND INTERNET SERVICES
23. RESOLUTION FOR THE REPORT OF THE ACCOUNTS OF THE
PAVL - MAINTENANCE GRANT COMPONENT
24. RESOLUTION FOR THE REPORT OF THE ACCOUNTS FOR
THE PRABAM GRANT
25. RESOLUTION FOR THE AUTHORIZATION OF EXPENSES –
ROADS
26. COMMITTEE REPORTS
 - 26.1 PUBLIC WORKS
 - 26.2 PUBLIC SAFETY
 - 26.3 ENVIRONMENT
 - 26.4 RECREATION, CULTURE AND COMMUNICATION
27. VARIA
28. CLOSING OF THE MEETING

2. APPROVAL OF THE AGENDA

2023-05-044

IT IS MOVED by councillor John Abraham,
SECONDED by councillor Chantal Soucy

AND resolved to adopt the agenda as deposited.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. APPROVAL OF THE MINUTES OF THE EXTRAORDINARY MEETING OF APRIL 20TH 2023

2023-05-045

WHEREAS the members of the council have reviewed the minutes of the extraordinary meeting of April 20th, 2023;

WHEREAS the members waive the reading of the minutes;

IT IS MOVED by the councillor Chantal Soucy,
SECONDED by the councillor Charles Meunier

THAT council accepts the minutes of the extraordinary meeting of April 20th, 2023.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD:

- Mr. J.M. Ducharme asked if it was possible to keep the question period at the beginning of the council meeting. The council agreed to this request and the adoption of the by-law 2023-06 is to be deferred to bring the corrections reflecting this request.

- Mr. J.M. Ducharme: Question regarding the removal of amounts on taxation accounts.

- Mrs. M. France Garaud: The program for pumping septic installations should not be abandoned. The council will review this file.

5. APPROVAL OF ACCOUNTS AND REPORTS

2023-05-046

WHEREAS the council takes note of the list of accounts paid under the delegation authorizing expenditures to the director general and clerk-treasurer;

WHEREAS Council takes note of the list of accounts authorized to be paid at the council meeting of April 20th 2023 and in previous meetings;

IT IS MOVED by councillor Charles Meunier,
SECONDED by councillor Lorraine Rochon

THAT council approves the lists of payment of accounts by cheques totaling \$291,184.32 (cheque no. 7288 to 7316 and cheques 7090, 7020,7022), and of salaries in the amount of \$14,656.90.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6. CORRESPONDENCE AND REPORTS

7. FILING OF DOCUMENTS

8. NOTICE OF MOTION OF BY-LAW 2023-07 REGARDING DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS

A notice of motion is hereby given by councillor Chantal Soucy, of the presentation of by-Law project no 2023-07 regarding demolition of heritage buildings. This by-law will be adopted by resolution at a future meeting.

In accordance with article 445 of the Municipal Code, an exemption from reading the by-law project is requested and council is informed that copies of these documents had been previously given to the members of council with this notice and that copies are available for consultation at the clerk-treasurer`s office as well as on the municipality`s website.

9. FILING OF BY-LAW PROJECT 2023-07 REGARDING DEMOLITON OF HERITAGE BUILDINGS

By-law project no. 2023-07 regarding demolition of heritage buildings is filed at this meeting.

This by-law provides the process for permit requests for the demolition of heritage buildings, in accordance to the law on cultural heritage, of a building located on a heritage site or a building listed in the MRC Papineau`s heritage building inventory.

By-law 2023-07 is available at the municipality`s office and on the municipality`s web site.

10. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE DATE FOR THE PUBLIC CONSULTATION FOLLOWING THE ADOPTION OF THE PROJECT OF BY-LAW 2023-07 REGARDING DEMOLITION OF HERITAGE BUILDINGS

2023-05-047

WHEREAS the law modifying the law on cultural heritage and other legislative provisions (PL-69) sanctioned on the 1st of April 2021 introduced the obligation to have in place a by-law regarding the demolition of heritage buildings;

WHEREAS it is required to have a public consultation for by-law project no. 2023-07

IT IS MOVED by councillor Lorraine Rochon
SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT the public consultation will be held on May 30th 2023 at 7:00pm at the municipal office located at 560 avenue de Buckingham in Gatineau.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**11. NOTICE OF MOTION FOR BY-LAW NO. 2023-08 ON THE
COLLECTION AND TREATMENT OF RESIDUAL MATERIALS**

A notice of motion is hereby given by councillor Charles Meunier, of the presentation of by-Law project no 2023-08 on the collection and treatment of residual materials. This by-law will be adopted by resolution at a future meeting.

In accordance with article 445 of the Municipal Code, an exemption from reading the by-law project is requested and council is informed that copies of these documents had been previously given to the members of council with this notice and that copies are available for consultation at the director general's office as well as on the municipality's website.

**12. FILING OF PROJECT FOR BY-LAW NO. 2023-08 ON THE
COLLECTION AND TREATMENT OF RESIDUAL MATERIALS**

By-law project no. 2023-08 on the collection and treatment of residual materials is filed at this meeting.

This by-law provides the norms by which citizens of the municipality of Mulgrave-et-Derry will dispose of their residual materials.

By-law 2023-08 is available at the municipality's office and on the municipality's web site.

**13. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE BY-LAW 2023-06
TO MODIFY BY-LAW 2023-02 ON INTERNAL GOVERNANCE OF
MUNICIPAL COUNCIL MEETINGS FOR THE MUNICIPALITY OF
MULGRAVE-ET-DERRY**

2023-05-048

Deferred

**14. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF SIGNATORIES FOR THE SCOTIA
BANK**

2023-05-49

WHEREAS there is a requirement, due to the hiring of a director general and clerk treasurer, to update the signatories authorized for the municipality's Scotia Bank account number 00356 00180 15 following the hiring of director general and clerk-treasurer;

IT IS,

MOVED by councillor Charles Meunier

SECONDED by councillor John Abraham

THAT the municipality of Mulgrave-et-Derry designates the following persons as signatories for the above-named account:

M. Marcel Beaubien, Mayor, Ms. Chantal Soucy, Acting Mayor, Ms. Marie-Agnès Lacoste, Director general and clerk-treasurer, and Ms. Anne Pilon, Assistant Director general and clerk-treasurer.

AND that by this resolution M. Paul St-Louis and Mrs. Isabelle Cusson be removed as a signatories.

ADOPTED UNANIMOUSLY

15. RESOLUTION FOR THE NOMINATION OF SIGNATORIES FOR LA CAISSE DESJARDINS

2023-05-050

WHEREAS there is a requirement, due to the hiring of a director general and clerk treasurer, to update the signatories authorized for the municipality's Caisse Desjardins account number 82507, and that this is a summary of the motion,

IT IS,

MOVED by councillor Charles Meunier

SECONDED by councillor Lorraine Rochon

THAT Marcel Beaubien, mayor, Chantal Soucy, deputy mayor, Marie-Agnès Lacoste, director general and clerk-treasurer, Anne Pilon, assistant director general and clerk-treasurer, be representatives of the municipality in regards to any account that it has or will have with the Caisse. These representatives will exercise all powers related to management of the municipality and, without limits to the preceding, notably the following powers, in the name of the municipality:

- Emit, accept, endorse, negotiate or discount all cheques, promissory notes, bill of exchange or other negotiable effects;
- Sign or approve all withdrawals, documents or supporting documents;
- Request the opening by the Caisse of all folio which would be of use to the proper functioning requirements of the municipality;
- Sign all documents which would be of use or required to the proper functioning requirements of the municipality.

The director general and clerk-treasurer Marie-Agnès Lacoste and the assistant director general and clerk-treasurer Anne Pilon, will have the following authority on behalf of the municipality:

- All deposits, including deposits of all negotiable effects
- Reconcile all accounts related to the operations of the municipality.

All other powers of representatives will be exercised in the following manner:

- Under the signature of any two of them.

Should one of the representatives adopt the use of a signature stamp, the municipality recognizes any signature done in this manner and will constitute a signature sufficient to be held accountable as if it was an original signature, either by the representative, by their authorization, whether it was completed without authorization, or in any other manner.

The powers mentioned in this resolution are in addition to those that the representatives may hold. This resolution will remain in effect until a written notice of its modification or cancellation will be received by the Caisse.

THAT the municipality of Mulgrave-et-Derry designates the following persons as signatories for the above-named account:

M. Marcel Beaubien, Mayor, Ms. Chantal Soucy, Acting Mayor, Ms. Marie-Agnés Lacoste, Directrice-générale and greffière-trésorière, and Ms. Anne Pilon, assistant director general and clerk-treasurer.

THAT by this resolution, M. Paul St-Louis et Mme Isabelle Cusson be removed as a signatory.

ADOPTED UNANIMOUSLY

16. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF SPECIAL DUTIES

2023-05-051

WHEREAS the law concerning the real estate transfer tax allows municipalities to have in place suppletive rights for special duties of \$200 when transfers are exempt of real estate transfer tax.

WHEREAS each transfer constitutes a cost for the municipality to perform the required updates to governmental organizations.

IT IS

MOVED by councillor Chantal Soucy

SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT council adopts the suppletive rights for special duties on the territory of Mulgrave-et-Derry.

ADOPTED UNANIMOUSLY

17. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE SUBMISSION OF THE GENERAL ENGINEERING PLANS

2023-05-052

WHEREAS engineering plans are required for the changes required for regular maintenance to ditch drainage culverts, road shoulder and ditch reshaping;

WHEREAS Mr. Chevalier's submission was received at a cost of \$2800 + taxes;

WHEREAS the engineering services from the FQM has not responded to our request for a submission;

IT IS

MOVED by councillor Lorraine Rochon

SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT council approves the submission provided by Mr. Chevalier.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**18. RESOLUTION FOR THE ADOPTION OF THE ANTI-HARASSMENT
POLICY**

2023-05-053

WHEREAS all persons have the right to evolve in a work environment that protects their health, safety and personal dignity;

WHEREAS the *Loi sur les normes du travail* (LNT) includes the obligation for all employers to adopt and make available a policy on prevention of harassment, including a component on behaviour of a sexual nature;

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry commits to adopt proactive behaviours and preventive measures in regard to all situations related to harassment, discourtesy or violence at work, thereby having organizational responsibility in this regard;

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry intends to have in place measures preventing all and any harassment situations, discourtesy or violence in the work place;

WHEREAS the municipality of Mulgrave-et-Derry does not tolerate or allow any form of harassment, discourtesy, or violence in the work place;

WHEREAS it belongs to each member of the municipal organization to promote a work place exempt of harassment, discourtesy or violence at work;

CONSEQUENTLY the municipality of Mulgrave-et-Derry adopt this policy on prevention of harassment, discourtesy and violence at work.

IT IS

MOVED by councillor Chantal Soucy

SECONDED by councillor Lorraine Rochon

THAT council adopts this policy.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**19. RESOLUTION FOR THE FILING OF A GRANT REQUEST FROM MSP
FOLLOWING THE ICE STORM AND FLOODING**

2023-05-054

WHEREAS the ice storm of April 5th has resulted in expenses to remove broken trees from roadways;

WHEREAS flooding from the snow melt and abundant rainfall which has brought about flooding, has resulted in expenses in significant road repair;

IT IS

MOVED by councillor John Abraham

SECONDED by councillor Charles Meunier

THAT council mandates the Director general to file with the Ministry of Public Security a request for grants in regard to the two instances named above.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**20. RESOLUTION FOR THE AUTHORIZATION OF THE RIGHT OF WAY
FOR THE RALLYE DÉFI**

2023-05-055

WHEREAS Rallye Défi has requested a right of passage on the territory of the municipality for Saturday September 9th 2023.

THAT the council of the municipality of Mulgrave-et-Derry accepts the request for an agreement with the Club Automobile Défi Outaouais for the Rallye Défi Petite Nation for the use of the municipal roads for the rallye that I held once per year and for the next four years, being, 2022, 2023, 2024 and 2025 and that the agreement be maintained and respected;

THAT the closure of roads including portions of chemin Smallian, Miller and Burns;

WHEREAS problems which occurred in 2022 in regards to the planned schedule for road closures;

IT IS

MOVED by councillor Chantal Soucy

SECONDED by councillor Charles Meunier

THAT council approved the passage of Rallye Défi 2023 under the following conditions;

THAT the organizers of the Rallye provide to the municipality their insurance for the event that has coverage for at least \$2,000,000 for public liability.

THAT the organizers must ensure that the schedule for passage and closure of roads be respected.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**21. RESOLUTION FOR THE AGREEMENT WITH THE PARC DES
MONTAGNES NOIRES DE RIPON**

2023-05-056

WHEREAS the offer for a membership subscription to the Parc de la montagne noire de Ripon to provide free access to the paths, to the citizens of Mulgrave-et-Derry at a total cost of \$600 for the period of May 1st 2023 to October 31st, 2023

IT IS

MOVED by councillor Lorraine Rochon

SECONDED by councillor Charles Meunier

THAT council approves the membership subscription of the municipality to the Parc de la Montagne Noire from the 1st of May 2023 to October 31st to 2023.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**22. RESOLUTION FOR THE CHANGE OF SUPPLIER FOR
MUNICIPALITY'S TELEPHONE AND INTERNET SERVICES**

2023-05-057

WHEREAS an update of the Bell Canada costs for the telephone and internet services for the municipal office is favourable;

WHEREAS an offer from Videotron at a cost of \$121.18 plus taxes for the first year and \$20 added for the 2nd and 3rd years on a 3 year contract;

WHEREAS the penalty fees to end the contract with Bell Canada is \$1,050 plus taxes;

WHEREAS internet Papineau has provided a quote for \$2300.65 plus taxes for the installation of new telephones;

WHEREAS the annual saving from the change in provide and the absence of a counter-offer from Bell;

IT IS

MOVED by councillor Chantal Soucy

SECONDED by councillor Lorraine Rochon

THAT council approves the submission from Vidéotron;

THAT council approves the submission from internet Papineau.

ADOPTED UNANIMOUSLY

**23. RESOLUTION FOR THE REPORT OF THE ACCOUNTS OF THE PAVL-
MAINTENANCE GRANT COMPONENT**

2023-05-058

WHEREAS the ministère des Transports (MTQ) has provided compensation in the amount of \$320,779 for the maintenance of the road system for 2022;

WHEREAS the funds provided to the municipality are for the purpose of on-going and preventative work on local roads 1 and 2 as well as bridges which are under the responsibility of the municipality and located on these roads;

WHEREAS an external auditor has prepared the financial statements for the municipality of Mulgrave-et-Derry in the required timelines

IT IS

MOVED by councillor John Abraham

SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT we inform the ministère des Transports of the use of the funds in conformity with the objective of the PAVL (programme d'aide à l'entretien du réseau routier local)

ADOPTED UNANIMOUSLY

**24. RESOLUTION FOR THE REPORT OF THE ACCOUNTS FOR THE PRABAM
GRANT**

2023-05-059

WHEREAS the municipality received in June 2021 the letter from the Minister affaires municipales et de l'habitation informing us that the amount of \$75,000 was awarded under the PRABAM (programme d'aide financière pour les bâtiments municipaux) ;

WHEREAS the work completed at the municipal garage for the total of \$83,597.43;

WHEREAS the grant of \$75,000 and the invoices for the related expenses were provided to the auditor as requested in the grant guide, for a total of \$75,384.72;

IT IS

MOVED by councillor Lorraine Rochon

SECONDED by councillor Charles Meunier

THAT the council of Mulgrave-et-Derry confirms that the work related to this program in their entirety have been completed;

THAT council ratifies the work assigned to the PRBRAM program.

ADOPTED UNANIMOUSLY

25. RESOLUTION FOR THE AUTHORIZATION OF EXPENSES – ROADS

2023-05-060

WHEREAS many trees require pruning;

WHEREAS Excavation Thurso's submission at a cost of \$215 + taxes;

WHEREAS it is an estimate that the first exercise will be at a cost of \$7000;

IT IS

MOVED by councillor Chantal Soucy

SECONDED by councillor Gerald Teske

THAT council approves a budget of \$7000 plus taxes to do the pruning required in multiple sectors of the municipality.

ADOPTED UNANIMOUSLY

26. COMMITTEE REPORTS

26.1 Public works

26.2 Public security

26.3 Environment

26.4 Recreation, culture, and communication

27. VARIA

28. CLOSURE OF THE MEETING

2023-05-061

The agenda being completed,

IT IS MOVED by councillor Chantal Soucy,
SECONDED by councillor Charles Meunier

THAT the meeting be adjourned.

The meeting was adjourned at 8:48pm

ADOPTED UNANIMOUSLY

Marcel Beaubien
Mayor

Marie-Agnès Lacoste
Director general and
Clerk-treasurer

MAYOR'S SIGNATURE FOR RESOLUTIONS

I, Marcel Beaubien, mayor of Mulgrave-et-Derry, attest that my signature of the minutes of this meeting are equivalent to my signature of all resolutions as defined in article 142(2) of the Code municipal du Québec.